



Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations



Australian Government

# HỢP TÁC NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN

## BẢN GHI NHỚ

Giữa

Tổ chức Lương thực và Nông nghiệp Liên Hợp quốc (FAO)

Tổ chức Phát triển Công nghiệp Liên Hợp quốc (UNIDO)

Chính phủ Australia

và

Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La, Việt Nam

### 1. Thông tin chung về tỉnh Sơn La

So với các tỉnh trên cả nước, Sơn La được ưu đãi với tiềm năng rất lớn cho việc sản xuất rau, quả và các sản phẩm có giá trị khác. Sơn La cũng quan tâm đến các giải pháp chính sách để thúc đẩy phát triển nông nghiệp bền vững theo chương trình tái cơ cấu nông nghiệp, kết hợp với Chương trình mục tiêu quốc gia về xây dựng nông thôn mới (CTMTQG-NTM). Sơn La hiện nay đã sẵn sàng cho việc hỗ trợ kỹ thuật, hợp tác và đầu tư để thực hiện chương trình.

### 2. Thông tin chung về các đối tác phát triển

#### 2.1. FAO và UNIDO:

Từ năm 1978, Tổ chức Lương thực và Nông nghiệp của Liên Hợp Quốc (FAO) đã tích cực cung cấp các hỗ trợ cho nông nghiệp và phát triển nông thôn của Việt Nam. Trong giai đoạn 2017-2021, các lĩnh vực ưu tiên của FAO là: i) đảm bảo an ninh lương thực và dinh dưỡng; ii) giảm nghèo ở nông thôn; iii) làm nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản hiệu quả và bền vững; iv) tạo điều kiện cho hệ thống nông nghiệp và thực phẩm toàn diện và hiệu quả; và cuối cùng là tăng khả năng phục hồi sinh kế đối với các mối đe dọa và khủng hoảng.

Có mặt tại Việt Nam từ năm 1978, Tổ chức Phát triển Công nghiệp của Liên Hợp Quốc (UNIDO) đã cung cấp hỗ trợ kỹ thuật cho Chính phủ Việt Nam phù hợp với các tiêu chuẩn của quốc tế. UNIDO tập trung vào ba lĩnh vực chính nhằm đạt được tác động dài hạn: xây dựng năng lực sản xuất, xây dựng năng lực thương mại, và sản xuất bền vững và hiệu quả tài nguyên công nghiệp.

FAO, UNIDO và các tổ chức LHQ khác đang cùng nhau thực hiện Chương trình phối hợp của LHQ để hỗ trợ cho CTMTQG-NTM, trong đó FAO là cơ quan dẫn đầu.



Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations



Australian Government

## 2.2. Chính phủ Australia:

Phương thức phối hợp của Chính phủ Australia là mong muốn hỗ trợ một chương trình 5 năm mới với tỉnh Sơn La để tăng cường sự tham gia bình đẳng của phụ nữ trong lĩnh vực nông nghiệp ở các cấp.

Chính phủ Australia sử dụng kỹ năng, thể mạnh và sự hiểu biết sâu sắc của các cá nhân từ các bộ ban ngành của chính phủ để thực hiện tốt nhất chương trình viện trợ của Australia.

Trung tâm Nghiên cứu Nông nghiệp Quốc tế Australia (ACIAR) là một cơ quan thuộc chính phủ Australia và là một phần của chương trình viện trợ nước ngoài của chính phủ Australia. ACIAR hỗ trợ hợp tác giữa các nhà nghiên cứu Australia, Việt Nam và quốc tế sử dụng kỹ năng của mình vì lợi ích của các nước đang phát triển và Australia. ACIAR tài trợ cho các dự án nghiên cứu phát triển trong một khuôn khổ phản ánh những ưu tiên của chương trình viện trợ và phát huy thể mạnh nghiên cứu quốc gia Australia, cùng với các ưu tiên trong nghiên cứu và phát triển nông nghiệp của các nước đối tác.

## 3. Cam kết của các bên

### 3.1. FAO và UNIDO:

Trong giai đoạn mới của CTMTQG-NTM, FAO và UNIDO vẫn cam kết hỗ trợ cho Chính phủ tại trung ương và địa phương nhằm đạt được mục tiêu của chương trình. Với mục tiêu thúc đẩy lợi ích và hợp tác lẫn nhau, đoàn đại diện của FAO và UNIDO đã đến thăm chính thức tỉnh Sơn La và có các cuộc thảo luận chiến lược với Bộ Nông nghiệp và phát triển nông thôn. UBND tỉnh Sơn La cùng với đại diện FAO tại Việt Nam và UNIDO cùng ký Bản ghi nhớ này, trong đó các bên đồng ý rằng:

- Xác định các cơ hội để xây dựng các hoạt động chung nhằm hỗ trợ việc nâng cao chất lượng và khả năng cung cấp các mặt hàng nông sản chủ lực bao gồm các loại rau và trái cây thông qua việc áp dụng các công nghệ thích hợp dọc theo chuỗi giá trị; cải thiện cơ cấu tổ chức, quản lý sản xuất và chế biến theo chuỗi; tăng cường năng lực của các hợp tác xã nông nghiệp và nhóm nông dân của tỉnh Sơn La.

- Tìm kiếm các cơ hội để huy động các nguồn lực chung trong việc hỗ trợ ngành nông nghiệp và phát triển nông thôn trên địa bàn tỉnh Sơn La.

- Thúc đẩy sự hợp tác giữa tỉnh Sơn La, FAO, UNIDO và các đối tác phát triển khác trong nông nghiệp và phát triển nông thôn.

- Chia sẻ kiến thức và bài học kinh nghiệm từ các hoạt động hợp tác.

### 3.2. Chính phủ Australia

Thông qua Trung tâm Nghiên cứu Nông nghiệp Quốc tế Australia (ACIAR), Chính phủ Australia hiện đang triển khai một chương trình hợp tác nghiên cứu để phát triển nông nghiệp tại tỉnh Sơn La. Chương trình này tập trung vào các vấn đề sau:



Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations



Australian Government

- Hỗ trợ kỹ thuật cho việc xây dựng và ứng dụng các sáng kiến trong công tác chuyển giao tiến bộ kỹ thuật nhằm thúc đẩy mở rộng ứng dụng các thực hành nông nghiệp bền vững, thân thiện môi trường, ứng phó biến đổi khí hậu, liên kết thị trường, mang lại lợi nhuận cho nông dân trong sản xuất rau an toàn trên địa bàn tỉnh Sơn La.

- Hỗ trợ kỹ thuật trong việc quy hoạch vùng sản xuất các cây ăn quả ôn đới ở vùng Mộc Châu dựa trên các nghiên cứu về điều kiện tự nhiên và kinh tế xã hội, nhằm làm cơ sở cho việc lập các kế hoạch phát triển cây ăn quả ôn đới trong khu vực, bao gồm kế hoạch phát triển vườn ươm, phát triển đa dạng các chủng loại và giống cây ăn quả ôn đới mới, trẻ hóa cải tạo các vườn cây ăn quả hiện có, và phát triển liên kết thị trường cho các sản phẩm quả ôn đới (mận, hồng, đào).

- Hỗ trợ kỹ thuật trong công tác đào tạo tăng cường năng lực cho đội ngũ khuyến nông và nông dân, đặc biệt là ở các huyện Thuận Châu, Mai Sơn, Mộc Châu và Vân Hồ về các lĩnh vực liên quan phát triển sản xuất rau, quả an toàn, canh tác bền vững trên đất dốc, nông lâm kết hợp, nông nghiệp bảo tồn, thâm canh bền vững trong chăn nuôi, và tăng cường liên kết thị trường cho các sản phẩm có lợi thế cạnh tranh của địa phương.

- Hỗ trợ kỹ thuật trong việc xây dựng và phát triển các chuỗi giá trị dựa trên nghiên cứu khoa học về thị trường, liên kết chuỗi, đăng ký và quản lý nhãn hiệu hàng hóa, vệ sinh an toàn thực phẩm, cơ chế hỗ trợ tài chính, nhằm khuyến khích nông dân và doanh nghiệp địa phương tham gia phát triển sản xuất và kinh doanh các sản phẩm lợi thế của tỉnh.

Chính phủ Australia thông qua ACIAR tiếp tục hỗ trợ chương trình hợp tác kỹ thuật đang thực hiện với tỉnh Sơn La về phát triển rau, quả và các chuỗi giá trị nông nghiệp có giá trị khác dành cho khu vực nông thôn nghèo của tỉnh. Nếu chương trình Tây Bắc của ACIAR được hội nghị tham vấn quốc gia giữa ACIAR và Việt Nam diễn ra vào cuối năm 2016 thông qua, ACIAR sẽ tiếp tục hợp tác kỹ thuật với tỉnh Sơn La trong chiến lược trung hạn.

Chính phủ Australia sẽ tìm kiếm các cơ hội để huy động nguồn lực chung nhằm giúp phụ nữ tham gia và nhận được lợi ích một cách bình đẳng từ nông nghiệp và phát triển nông thôn tại tỉnh Sơn La.

### 3.3. UBND tỉnh Sơn La:

- Tạo mọi điều thuận lợi cho các nhà tài trợ triển khai thực hiện dự án giúp tỉnh Sơn La trong các lĩnh vực cam kết hỗ trợ tỉnh.

- Giao Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn (*Văn phòng điều phối Chương trình xây dựng nông thôn mới*) là cơ quan đầu mối trong việc tổ chức triển khai các nội dung đã ký kết giữa các bên.

4. Tất cả các điều trong Bản ghi nhớ này không áp đặt ràng buộc quyền, nghĩa vụ và trách nhiệm đối với các bên. FAO, UNIDO, Chính phủ Australia và UBND tỉnh Sơn La sẽ cố gắng nhanh chóng và toàn lực để hoàn thành mục tiêu của Biên bản ghi nhớ này.



Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations



Australian Government

5. Bản ghi nhớ này được lập thành bốn bản bằng tiếng Anh, bốn bản tiếng Việt có giá trị pháp lý như nhau và có hiệu lực kể từ ngày kí giữa FAO, UNIDO, Chính phủ Australia và UBND tỉnh Sơn La./.

Sơn La, ngày 07 tháng 7 năm 2016

**Đại diện**

**Tổ chức Lương thực và Nông nghiệp  
Liên Hợp quốc**



JongHa Bae

Chức vụ: Trưởng đại diện FAO tại Việt Nam

**Đại diện**

**Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La**



Lò Minh Hùng

Chức vụ : Phó Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La

**Đại diện**

**Tổ chức Phát triển Công nghiệp  
Liên Hợp quốc**



Lê Thanh Thao

Chức vụ: Cán bộ Chương trình Quốc gia

**Đại diện**

**Chính phủ Australia**



Nguyễn Thị Thanh An

Chức vụ: Trưởng đại diện ACIAR tại Việt Nam